



บันทึกการเดินทาง
ของสัตว์โลก

สารานุกรมในรูปแบบนิทาน

ที่เด็กๆ ชาวจีนชื่นชอบมากที่สุด ปีกของมดน้อย 'ฉีฉี'

ผู้แต่ง : หวังฟางฟาง
แปล : ไอรีน เป



同心出版社



ดวงกมลพับลิชชิ่ง
นำเสนอหนังสือดี มีคุณค่า



สารานุกรมในรูปแบบนิทานที่เด็กๆ ชาวจีนชื่นชอบมากที่สุด

บันทึกการเดินทาง
ของสัตว์โลก

ปีกของมดน้อย

ฉีฉี

ผู้แต่ง : หวังฟางฟาง
แปล : ไอรีน เป



同心出版社



ดวณมลพับลิชชิ่ง
นำเสนอหนังสือดี มีคุณค่า

คำ

นำ

ปีกของมดน้อย ‘ฉิฉิ’

■ สวัสดิ์จ้า เด็กๆ ที่แสนฉลาดทั้งหลาย! หนูๆ ชอบแมลงมัย? ชอบนกชนิดต่างๆ มัย? ชอบสัตว์เลื้อยคลานด้วยนมมัย? และชอบสัตว์ทะเลแปลกๆ บ้างหรือเปล่า? สัตว์ทุกชนิดต่างก็เป็นเพื่อนกับมนุษย์ บางชนิดน่ารัก บางชนิดฉลาดเฉลียว บางชนิดใจดี บางชนิดส่งน่าเกรงขาม แต่ก็มีบางชนิดที่ลึกลับและจ้อายอีกด้วย!

เมื่ออ่านหนังสือชุดนี้ เด็กๆ ไม่เพียงแต่จะได้สัมผัสกับเรื่องราวที่สนุกสนานมากมาย แต่ยังจะได้เรียนรู้ถึงความประพจน์และคุณธรรมที่นำชื่นชมของตัวละครหลักในเรื่อง ภายภาคหน้าจะได้เป็นเด็กดีที่ฉลาดเฉลียว ไม่ทำให้คุณพ่อคุณแม่ต้องกังวลใจ เมื่ออ่านนิทานแต่ละเรื่องจบ อย่าลืมเล่าให้คุณพ่อคุณแม่ฟัง แล้วก็ลองคิดดูซิว่าเพราะเหตุใดจึงเกิดเหตุการณ์นั้นๆ ขึ้น หากไม่เข้าใจก็ขอให้คุณแม่ช่วยอธิบายให้ฟังดูนะ!

หนังสือชุดนี้มีทั้งหมด 4 เล่ม แต่ละเล่มจะมีเนื้อหาเกี่ยวกับสัตว์ชนิดต่างๆ แตกต่างกันไป ซึ่งในตอน “ปีกของมดน้อย ‘ฉิฉิ’” นี้ก็จะเป็นเรื่องราวเกี่ยวกับมดน้อยที่ชื่อว่าฉิฉินั่นเอง

สวัสดิ์จ้า ฉิฉิคือมดน้อยฉิฉิ



■ มดน้อยฉิฉิเป็นมดงานที่ไม่มีปีก เธอจึงถามดตัวผู้ที่สามารถบินได้อย่างอิสระเสรี และใฝ่ฝันอยากจะมีปีกเป็นของตัวเอง เธอจึงไปขอคำแนะนำจากแมลงต่างๆ ทั้งผีเสื้อ, ผึ้ง, แมลงปอ, จิ้งจั่น, แมลงวัน ฯลฯ แต่สุดท้ายฉิฉิจะได้มีปีกสมความปรารถนาหรือไม่?

สารบัญ

ความใฝ่ฝันของฉีฉี	4	52	เกือบหลงกลซะแล้ว
เดินทางไกลเพื่อไปสู่ฝัน	8	56	“นักดนตรี” ได้แสงจันทร์
ดักแด็กกลายเป็นผีเสื้อ	12	60	ตึกแดนหนวดยาวผู้ชอบร้องเพลง
หลับอยู่ท่ามกลางดอกไม้	16	64	ตึกแดนดำขำผู้กำจัดแมลงศัตรูพืช
จอมยุทธ์ปราบเสือ	20	68	พนักงานทำความสะอาดที่น่ายกย่อง
ยอดขยันแห่งใต้ดิน	24	72	เต้าทองผู้น่ารัก
“เฮลิคอปเตอร์น้อย” ที่น่าอัศจรรย์	28	76	ยอดฝีมือในการเล่นซ่อนหา
ประสบการณ์การบินครั้งแรก	32	80	สถาปนิกผู้ยิ่งใหญ่
มีปีกได้ในคืนเดียว	36	84	แมงมุมผู้ไม่กลัวความล้มเหลว
โคมไฟดวงน้อย	40	88	งานราตรีได้แสงจันทร์
แมลงน้อยบุก “วังมังกร”	44	92	ที่แห่งนั้นก็มีความสามารถเหมือนกัน
ปีศาจน้อยตัวเหม็น	48		





ความไม่ฝันของฉีฉี

ฉีฉีเป็นมดงานตัวหนึ่งในอาณาจักรมด มีหน้าที่ทำงาน
เบ็ดเตล็ดทั่วไป เธอและเพื่อนๆ ต่างก็เป็นเสาหลักของ
อาณาจักรมด

ฉีฉีเป็นเด็กที่ขยันมาก เธอใช้เวลาทั้งหมดสร้างรัง, ซ่อม
ถนน, หาอาหาร, ดูแลมดน้อยที่เพิ่งเกิดใหม่และรับใช้มด

ราชินี ฉีฉีจะเริ่มทำงานตั้งแต่
ฟ้าสางจนถึงค่ำ เธอไม่เคย
บ่นและไม่เคยอู้แม้แต่ครั้ง
เดียว ฉีฉีชอบงานของเธอ
มาก เธอคิดว่าการทำงาน



เป็นเรื่องที่มีความสุข หากเด็กๆ
เดินผ่านบริเวณต้นไม้ที่ฉีฉีอาศัย
อยู่ ก็จะได้ยินเสียงร้อง เพลง
อย่างมีความสุข ว่า “ลา ลา ลา ฉั่น
คือมดน้อยผู้ขยันขันแข็ง ฉั่น ทำงาน
ทั้งวัน ท้องฟ้าสดใส ดอกไม้แสนสวย
ฉั่นเป็นมดน้อยผู้มีความสุข ลา ลา ลา.....” นี่คือนเสียงเพลง
ของฉีฉีละ! เด็กๆ ดูสิว่าเธอมีความสุขขนาดไหน! มดงานทั้ง
หลายต่างก็ชอบทำงานกับฉีฉี ส่วนมดราชินีก็ เอ็นดูเธอ
มาก

ถึงฉีฉี  จะขยันขันแข็งและมีความสุข แต่เธอก็มีความ
ไฝฝีนอยู่อย่างหนึ่ง เธอไม่เข้าใจว่าทำไมมดตัวผู้ถึงมีปีกและ

เกร็ดความรู้เกี่ยวกับสัตว์โลก



มดราชินี (Queen Ant) เป็นแม่ของ
บรรดามดทั้งหลาย มีขนาดใหญ่กว่ามดทั่วไป
และใหญ่กว่ามดงานหลายเท่า! โดยทั่วไปจะ
มีอายุยืนเกือบสิบปี มดราชินีมีหน้าที่วางไข่
เท่านั้น ไม่ต้องหาอาหาร และไม่ต้องสร้างรัง
สมาชิกทุกตัวในครอบครัวจะเคารพรักมดราชินี
มาก



บินอยู่บนท้องฟ้าได้อย่างอิสระเสรี แต่มองงานอย่างเธอกลับ
ไม่มีปีกและบินไม่ได้

เธอคิดถึงปัญหานี้มานานแล้วแต่ก็ยังไม่เข้าใจอยู่ดี
หากมีเวลว่าง จิฉี  มักจะนั่งมองนกที่บินอยู่บนท้องฟ้า
และแมลงที่บินอยู่ท่ามกลางดอกไม้พลางคิดว่า หากมองป่า
ที่ตนเองอาศัยอยู่จากบนท้องฟ้าจะเป็นยังไงบ้างนะ? ผีเสื้อ 
ที่นอนอยู่ท่ามกลางเกสรดอกไม้จะจามบ้างรึเปล่า? หากบิน
ได้จะดีซักแค่ไหน! คิดไปคิดมา จิฉีก็อดเสียใจไม่ได้

มดราชินีเข้าใจความรู้สึกของจิฉีดีจึงปลอบใจว่า “จิฉี

ถึงหนูจะไม่มีปีก แต่หนูก็มีจุดเด่น

หลายอย่างนะ! จะมีปีกหรือ

ไม่ขึ้นอยู่กับความจำเป็นใน

การดำรงชีวิตต่างหาก”

จิฉีเข้าใจดี แต่ก็อด

อิจฉามดตัวผู้ไม่ได้ เธอ

ไผ่ฝันอยากจะมีปีกจริงๆ!





เกร็ดความรู้เกี่ยวกับสัตว์โลก



มดส่วนใหญ่ที่เราเห็นเป็นมดงาน (Worker Ant) มดชนิดนี้เป็นมดที่มีขนาดเล็กแต่มีพลังมาก ทั้งยังมีขากรรไกรที่คมเหมือนเลื่อย จึงสามารถกัดกันไปมาให้ขาดและเคี้ยวอาหารได้อย่างง่ายดาย